

兴 趣 是 获 得 知 识 的 向 导

Interest is the guide to get knowledge

Enjoying English

玩味英语

金楷先 著



上海大学出版社

玩味英语

Enjoying English

兴趣是获得知识的向导

Interest is the guide to get knowledge

金楷先 著

上海大学出版社

· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

玩味英语/金楷先著. —上海: 上海大学出版社,
2009. 7

ISBN 978-7-81118-470-9

I. 玩… II. 金… III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 079474 号

责任编辑 焦贵平

封面设计 柯国富

技术编辑 金鑫 章斐

玩味英语

金楷先 著

上海大学出版社出版发行

(上海市上大路 99 号 邮政编码 200444)

(<http://www.shangdapress.com> 发行热线 66135110)

出版人: 姚铁军

*

南京展望文化发展有限公司排版

上海第二教育学院印刷厂印刷 各地新华书店经销

开本 787×960 1/16 印张 20.75 字数 350 000

2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

印数: 1~5100

ISBN 978-7-81118-470-9/H·188 定价: 28.00 元

序 一

《玩味英语》是作者积四十八年教学实践的经验总结。楷先老师潜心于教学研究方能写出这本书，他把《玩味英语》献给后继的同行和后代的学子。这里传授的不仅是英语知识，而且进行中西文化异同的比较、研究。云南师大外语学院院长杨传哲教授对此书的评语是：此书不仅仅是授人以鱼更是授人以渔。我十分赞同。我以为这本书对从事英语教学的教师来说还是一本难得的教学参考书。

书中所选文章融思想性、知识性、趣味性于一体。有的文章在报刊上发表后深受读者，特别是青少年朋友的欢迎。

值得一提的是，金老师所学的专业是俄语，英语尚有如此功力，实属不易。其中的《随想篇》和《趣味篇》文笔生动、涉猎广泛。这也是我为此书写序的原因之一。

许克敏

2009.6.

序 二

(一)

我自幼生长在南京金陵女子大学的校园中，儿时就读于教会学校。我的第一位英语老师是一位美国天主教神甫 Edward. J. Murphy。他有中文名字，叫做牧育才。他以击掌或拍击讲台的节奏教我们大声读诵：I read often. I am reading now. 他特别在单数第三人称上下功夫：Edward reads often. Edward is reading now. The little boy reads often. The little boy is reading now ... 一般现在时和现在进行时一气呵成。多年后，我们这一代学子忆及这终生永铭的妙法时，誉之为“节奏教学法”。母校（弘光中学，现南京九中）七十年校庆时我曾撰文《忆学海一得》，内中述及“节奏教学法”。我把这篇文章译成英语寄呈牧神甫，以谢师恩。1995年7月，时年已83岁的牧育才老师在回信中写道：I am so happy that my teaching of English and my method had such a rewarding effect in your own life of teaching.

当年环境虽好，但我年龄尚小。美国老师汉语普通话又都说得不好，加之，高中改学俄语，大学又专攻俄语专业四年，所以我的英语根底浅。

所幸，我一直在从事英语教学工作，一眨眼四十八年过去。在近半个世纪的实践中，我不断积累经验的同时，注意积累资料。20世纪80年代中期，我受命写了几年《云南省高考英语质量分析》。1987年评为英语高级教师。此后多年一直参与中、高考复习资料的编写工作。自20世纪90年代初，为高评委工作，十余年不断。先后给申报高级职

称的论文作专家鉴定，不下数百篇。

1991年12月，时逢第三届中国艺术节在昆明举办。我应邀为《云南民族风情旅游》(画册)担当英文翻译。我还为一些商业投资计划书作笔译。

有两点令我引以自豪的事，值得在这里说一下。

我一辈子都在为应试教育服务。老师累，学生更累。几年前在“减负”的号召下，我向《云南科技报》(中学生)版建议，开辟《英语拾趣》专栏。作为特约撰稿人，我开始在英语知识的趣味园地中耕耘，挖掘和培育出一些可读性强的短文。从此，一发不可收拾。数年来，累计发表的竟有数百篇之多。本书录入数十篇，以飨读者。

其二是我有幸在云南亨德森外语学校当督导。我的任务是：听老师讲课，评老师讲课，给老师讲课。该校学生上万，教师数百。面对这么多有学位的年轻人(其中还不乏有硕士、博士者，海归，外教)，对我这半路出家的老人来说，实在是严峻的考验。我的工作面很广，从小幼、少儿、初中、高中到成人；由《趣趣》、初/高中同步、PETS、《新概念》到雅思、托福教程，每星期排课表，周周花样翻新。我迎接挑战，虚心学习。我得益于具备旁观者清的客观优势；我得益于手脑并用、耳目齐张的主观努力。在和谐的环境中，我写出书面总结并及时口头交流。我还把青年教师教学上的优缺点整理成文字材料保存。我曾在与教育部一位官员的通话中自诩为“国内第一人”。因为我确信国内恐怕找不出第二位，两年之间通过听课、评审，达数百位老师数百节课之多的七旬老人了。本书亦收录若干篇于《听课有得》一章中。

退休十年来，我一直笔耕不辍。两年前，我开始整理自己的读书和教学笔记，以及在报纸杂志上发表过的文章。分编成册，竟也凑成一本书。原本想借用应用语言学的术语 English Learning(英语学得)作为书名。后来觉得太老成，于是改为现在的书名《玩味英语》。

谨以此书献给后继同仁、后代学子以及爱好《玩味英语》的诸位。

(二)

我是一个教书匠。我喜爱这个“匠”字，不仅是因为“木匠、皮匠、

瓦匠”的通俗，也不是因为“匠心独具”的高雅。而是因为“教书匠”这三个字，跟“书”沾上了边的缘故。我的曾外祖父张筠是光绪年间的翰林院编修大学士。至今西安碑林里还保存有这位祖宗的墨迹。我六舅张善曾在他被誉为含古纳今的音韵专著《北京十三辙及词语汇编》（中国文史出版社2008年1月出版）一书的自序中写道：“父亲张孟平是新文化运动的先行者，与书法家沈尹默先生在我家创办‘辛酉字社’……”我自然与“文”结缘。

教了一辈子书，我从来未敢有自己写一本书的奢望。手边积累多了，才动了这个“邪”念。我想，如若把这些文稿、讲义、笔记锁在书房里，封闭在电脑中，未免有点可惜。于是动手整理。转眼间两年过去。经我反复修改充实，不断努力，以及多方慷慨支持，积极鼓励。这本书终于有了面市的机遇。

从文字上来讲，本书由中文和英文两部分组成。英文部分主要有语法、词语、习作篇。《习作篇》文字浅显易懂，篇篇皆有教育意义。我的得意之作《学生有时也是老师》一文，发表在二十多年前。现在再读一遍，感慨仍然很深，回味依旧无穷。几位澳大利亚朋友在读完这篇文章的译文后，都连声称赞，为我和我的学生骄傲。目前，英文部分已经被推荐为云南省教师培训基地教材。

从内容上来讲，《教案篇》无疑对青年教师备课具有一定的参考价值。《随想篇》还能引发对人生的思考。篇幅最多的是《趣味篇》，这些文字，篇篇短小精悍。不仅是为了消遣，它们把知识融合在趣味之中。很多读者，包括上了年纪的老人，有的甚至是报社编辑、记者都认为颇有可读性。

我特别为这本书设计出以下公式：

知识性+趣味性+实用性=我的书之追求。

读者是作者的上帝。文章是否受到欢迎，取决于读者的信息反馈。这里不妨讲两个实例。

2006年11月12日全国科普优秀报纸《云南科技报》（中学生）刊载了我写的一篇“狗患 狗趣 狗德”，并附有“DOG之趣句20例”。此后不久，该报主编胡梅君女士告诉我说，编辑部去了好几个地方召开

读者座谈会，会上都有师生拿着这份报说，“我们欢迎这类文章。”“这种文章要多登。”

2007年末，一次会上，恰与云南省名校昆明第十中学(《义勇军进行曲》作者聂耳当年曾在此校就读)高级英语教师谢开平老师同组。她戏称我为“帅哥”。随后，她当众解释说，“我们的学生喜欢看你写的文章。起初，他们都以为作者是一位年轻人。我告诉他们，金老师都快七十岁了。大家都感到异常地惊诧。”“不过，”谢老师接着说，“他们给你起了个雅号：金帅哥。报纸一到，就问：可有金帅哥的文章？”说得大家都哈哈大笑。我对老朽能有“帅哥”这雅号，心里确实觉得乐滋滋的。乐在我的文章竟能争相阅读，而并非是我的老朽外表。

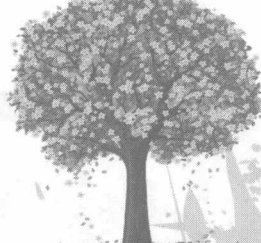
这本书收录的文字在时间跨度上有点长，比如：我最得意的一篇“学生有时也是老师”，内中所述的几位学生如今已不是“而立之年”，而是“不惑之年”的人了。再如：“Negro”一文写的时候，当然还没有奥巴马当选美国总统的事。如果要修改，可能会改不胜改。不如保持历史原貌，干脆不改。或许还可以给读者留下点思考的空间。

此书在出版的过程中，承我早年的学生、上海作家费爱能鼎力帮助，花了好些心力。书中的若干彩页设计得益于电脑高手张夏耘，也是我的一位学生。这算是学生给我的回报，也算是我的福气。忘年挚友翟戈民老师是我文章的第一位读者。在文字推敲上，给了我不少帮助。在此一并鸣谢。

今天，我终于能捧上自己的书，一读为快。实现了“十年磨一剑”那句老话。退休十年，我脑子健、手头勤，笔耕不辍。我得到的好处是：身心都健康。

金楷先

2009.6.



目录 CONTENTS



I. 语法篇

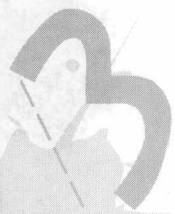
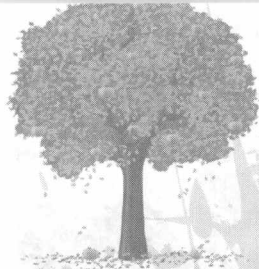
ON GRAMMAR

- 一、十字诀 2
- 二、1/5 问题 5
- 三、动词大系分类 7
- 四、常用的三种功能动词 10
- 五、A Table for usage of non-finite verbs (非谓语动词用法表) about non-finite verb 13
- 六、后置定语 18
- 七、表示将来的种种说法 20
- 八、短语动词 Phrasal Verbs 21
- 九、代词 as 23
- 十、重读音节和重读闭音节的词法功能 25

II. 词语篇

COMMON AND USEFUL WORDS & EXPRESSIONS

- 十一、词语辨析 (一) ~ (十) 28
- 十二、词语汇编 I (根据 2005 年高考考试说明) 49
- 十三、词语汇编 II (根据 2003 年新版高中教材) 56



III. 习作篇

WRITTEN EXPRESSIONS

十四、 母耗子和她的孩子们 67

A Mother Mouse and Her Children

十五、“肺”字的启迪

Enlightenment of the Word “lung” 68

十六、 父母是孩子的最好的老师

Parents Are the Best Teachers For their Children
70

十七、 胡与髭

Beard (胡须) and Moustache (髭) 71

十八、 如果你爱我

If You Love Me, ... 72

十九、 天价的微笑

A Priceless Smile 73

二十、 呵护孩子的梦

Bless Children's Dreams 75

二十一、 举世无双的报酬

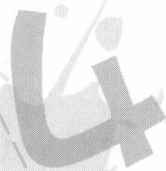
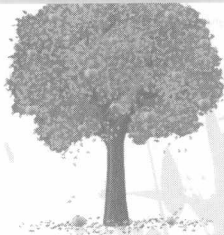
A Matchless Reward in the World 76

二十二、 万圣诞节前的枪声

FREEZE! 77

二十三、 没有金牌的奥运会

The Olympic Games Without Gold Medals 78



IV. 教案篇

TEACHING LECTURES

- 二十四、影响阅读理解的诸因素及其对策 82
- 二十五、阅读是关键 92
- 二十六、对附录词汇表的研究报告 96
- 二十七、翻番问题 98
- 二十八、《新概念》(新版)教学建议 附: Two units 100
- 二十九、听课有得 106
- (1) 听课+“是” 106
- (2) 享受听课——记新世界外国语学校的一堂课 107
- (3) 备课一定要过细 108
- (4) 说话一定要科学 109
- (5) 批评和表扬都要讲究艺术 109
- (6) 虚心和求实——REFUGEE 110
- (7) OFTEN——语音趣事 111
- (8) 定义和术语务必精准 112
- (9) 主题要明确 重点要突出 113
- (10) 定语从句解析 114
- (11) Pay attention to the function of a comma 115
- (12) “地道”? 116
- (13) 涉及政治的话题特别要谨慎 117
- (14) 给党菲菲老师的一封信 117
- (15) Judge whether it is right or wrong 118

(16) On 120

(17) SINGING OR SING? 121

(18) I= Me? 122

(19) MY SUGGESTION 123

(20) Landing on the moon 124

(21) This busy 与 The what 126

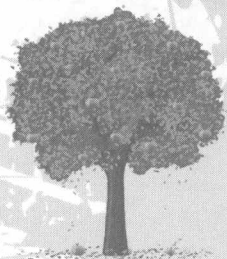
(22) How many meters is one mile? 127

(23) 表语还是状语? 128

(24) 启发与思考 129

(25) “if” 能引导主语从句——谨以此文献给刘平老师 131

(26) 听课述 134



V. 随想篇

ESSAYS

三十、 学生有时也是老师 137

三十一、 随想(一) 140

三十二、 随想(二) 141

三十三、 随想(三) 142

三十四、 随想(四) 143

三十五、 随想(五) 144

三十六、 随想(六) 145

三十七、 随想(七) 146

三十八、 《随想》后话 147

三十九、关于“时间”的遐想 148

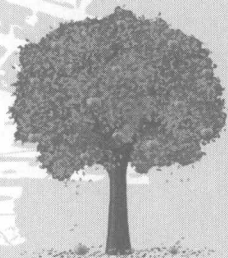
四十、母语、外语和外来语 149

四十一、年龄与外语学习 153

四十二、“习得”与“学得” 155

四十三、“学得”——监控 157

四十四、贵在得法 158



VI. 趣味篇

INTERESTING PASSAGES

四十五、英语单词知多少 161

四十六、掌握单词的多与少 163

四十七、Beijing 与 Peking 165

四十八、W.C. 及其他 166

四十九、联合国的工作语言 167

五十、政治经济的代名词 169

五十一、注意“先入为主” 171

五十二、美国国旗上的“星” 173

五十三、漫话 OK 174

五十四、戏谈 The Great Dictator 176

五十五、阿拉伯数字在英语中的应用 178

五十六、知识·汗水·灵感·机遇 180

五十七、秀兰·邓波儿 182

五十八、从 post 谈起 183

五十九、约翰牛和山姆大叔 185

六十、B、Y、O、B 186

- 六十一、Cloze 187
- 六十二、Collar 189
- 六十三、Color 190
- 六十四、Phone 193
- 六十五、i love this game 195
- 六十六、Christmas 196
- 六十七、Hippie, Yuppie and SOHO 198
- 六十八、Bank 200
- 六十九、Pound, Shilling and Penny 202
- 七十、Sandwich and sandwich 203
- 七十一、The Communist Manifesto 204
- 七十二、Boy and Girl 206
- 七十三、Donkey and Elephant 207
- 七十四、Composition or Written Expression 208
- 七十五、何谓PK? 209
- 七十六、博客 210
- 七十七、狗患 狗趣 狗德 212
- 七十八、DOG之趣句 20 例 213
- 七十九、昆明一绝 215
- 八十、英文字母释义 217
- 八十一、冠词小议 219
- 八十二、话说Stamp 221
- 八十三、星期与月份 223
- 八十四、数词趣谈 225
- 八十五、从How Do You Do到Hi 227
- 八十六、The Balance of Nature 228
- 八十七、IQ 229
- 八十八、WATERLOO 231

- 八十九、Jew 233
- 九十、NEGRO 235
- 九十一、Ball 237
- 九十二、Down — To — Earth 238
- 九十三、Euro Currency 239
- 九十四、Four Seasons 240
- 九十五、Manhattan 242
- 九十六、Money 244
- 九十七、Paper and its Uses 247
- 九十八、Space Language 249
- 九十九、GIANT & MIDGET 251
- 〇〇、词语翻译之种种 252
- 〇一、汉语也要不断学 254
- 〇二、Mouse Potato 256
- 〇三、Latin Family 257
- 〇四、对牛弹琴 259
- 〇五、Memory 261
- 〇六、“多”与“少” 263
- 〇七、我们应该认知的美国名女人
Famous American Women We Should Know 265
- 〇八、说“翻译” 272
- 〇九、German = Germans 287
- 一〇、Long time no see 289
- 一一、Can 与 be good at 291
- 一二、Panda 293
- 一三、昂贵的错误 295
- 一四、Flu, Penicillin 和 Aids 297

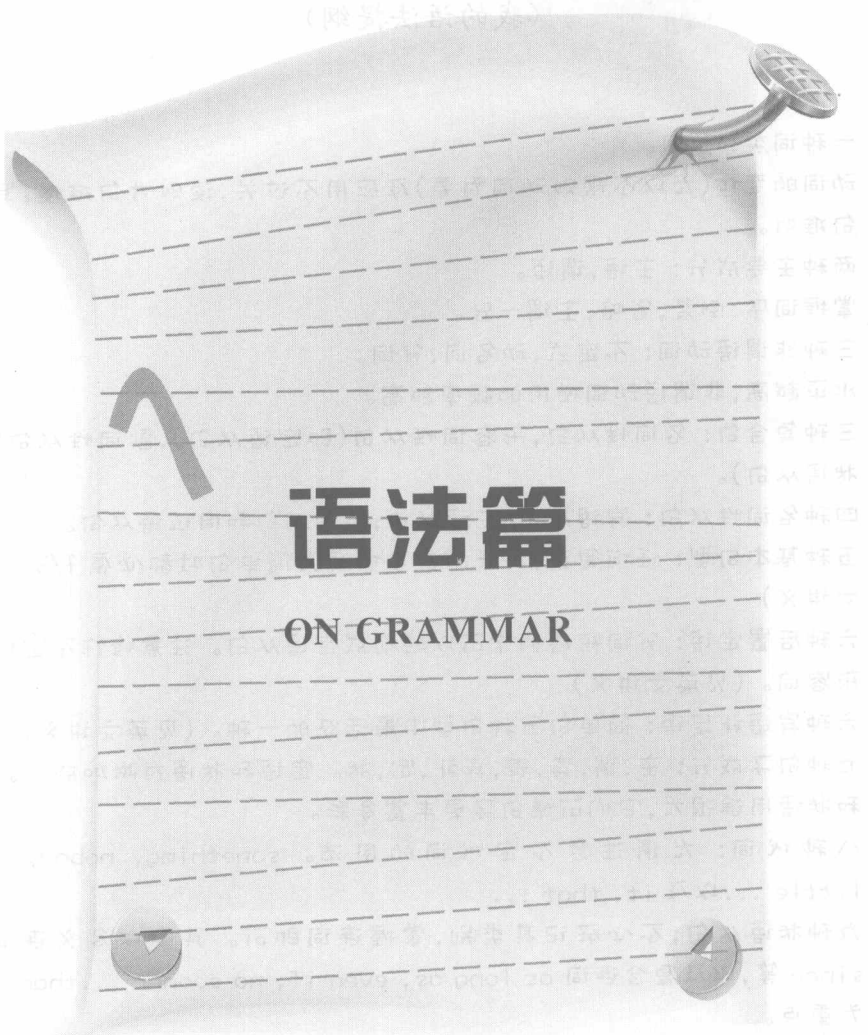
附录1 英语书法浅谈 298

附录2 语音知识 303

附录3 二十世纪百年百词 309

附录4 书法演示 Handwriting show 313

后记 314



语法篇

ON GRAMMAR

语法只列专题,以动词为主线贯彻始终。即便是 1/5 问题和后置定语也非常体现主线。语法篇的针对性还体现在抓学习的薄弱环节上。